

All my tomorrows

transposé une 3^e min ↓

Musique de Jimmy Heusen sur un texte de Sammy Cahn (1959). Chanson écrite pour le générique initial de « A hole in the head », de Frank Capra, et créée par Frank Sinatra, interprète principal du film.

Piano introduction in C major, 4/4 time. The melody features several triplet figures in the right hand, while the left hand provides a simple harmonic accompaniment.

5

To - day I may not have a thing at all — ex -
now it may not seem like spring at all — where

Sol7 Ré♭Dim Si♭Dim

The first line of the song. The vocal line starts with a five-measure rest, then enters with the lyrics. The piano accompaniment includes triplets and specific chord markings: Sol7, Ré♭Dim, and Si♭Dim.

- cept for — just a dream or two. But I've got — lots of plans for to -
drift - ing — and the laugh are few. But I've got — rain-bows planned for to -

Lam Sol♯Dim Sol♯Dim/Fa Solm7 Do

The second line of the song. The vocal line continues with the lyrics. The piano accompaniment includes chords: Lam, Sol♯Dim, Sol♯Dim/Fa, Solm7, and Do.

10

1.

- mor - row and all my to - mor - rows — be - long to you. Right
- mor - row and all my to - mor - rows — be - long to

Lam7 DoDim/ré Solm7 RébDim Fa Lam Sol#Dim

2.

15

you. no one knows bet - ter than I — that luck keeps

Fa7 Lam Si♭6 Si♭7

pas - sing me by... — that's fate but with you

Fa Do SiDim Si♭7 Lam Si♭6 Lam/ré

20

there at my side — I'll soon be tur - ning the tide... — just wait As

Solm Do LaDim Rém7 Do6 Do Rém/Fa

long as — I've got arms that cling at all — It's you that I'll — be — clin·ging

Sol7 Ré♭Dim Lam/fa

25 to And all the dreams I dream, beg or bor·row on some bright to -

Sol♯Dim SolDim/Fa Solm9 Do Lam7 DoDim/Ré

30 - mor·row... - they'll all come true And all my bright to·mor·rows - be -

Solm7 Ré♭Dim LaDim Ré7 Sol7

1 - long to you —

Ré♭Dim Do Fa Lam7 Fa La♯

35 2.

As long to

Fa/la Ré Sol7/réb Do

40

you.

RébDim Fa

Today I may not have a thing at all
 Except for just a dream or two
 But I've got lots of plans for tomorrow
 And all my tomorrows belong to you

Aujourd'hui, je ne peux rien obtenir
 Si ce n'est pour un rêve ou deux.
 Mais j'ai eu beaucoup de projets pour demain
 Et tous mes lendemains t'appartiennent.

Right now it may not seem like spring at all
 We're drifting and the laughs are few
 But I've got rainbows planned for tomorrow
 And all my tomorrows belong to you

Vraiment actuellement ça n'est pas du tout le printemps
 Nous sommes à la dérive et les rires sont rares
 Mais j'ai des arcs-en-ciel prévus pour demain
 Et tous mes lendemains t'appartiennent.

No one knows better than I
 That luck keeps passing me by... that's fate
 But with you there at my side
 I'll soon be turning the tide... just wait

Personne ne sait mieux que moi
 Que la chance s'obstine à m'éviter... c'est le destin
 Mais avec toi à mes côtés
 Je vais bientôt renverser les choses... il suffit d'attendre.

As long as I've got arms that cling at all
 It's you that I'll be clinging to
 And all the dreams I dream, beg, or borrow
 On some bright tomorrow they'll all come true

Tant que j'ai des bras pour m'accrocher
 C'est à toi que je m'accrocherai
 Et tous les rêves que je rêve, mendie, ou emprunte
 A propos de lendemains qui chantent, se réaliseront.

And all my bright tomorrows belong to you

Et tous mes lendemains qui chantent t'appartiennent.